



Zama er flink!

Zama er flink!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

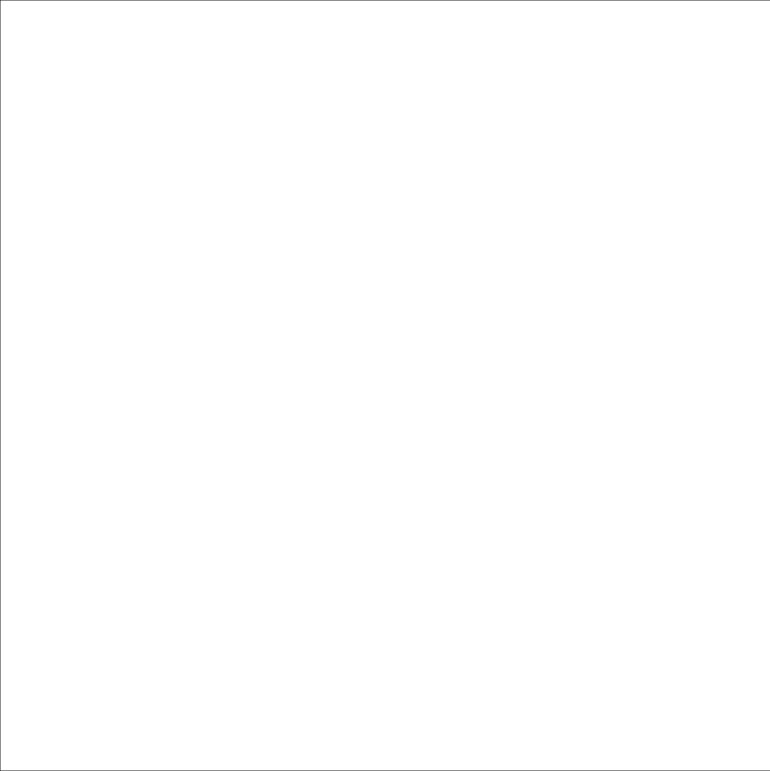
 Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand

 nynorsk / bokmål

 nivå 2

(uten bilder)





Veslebror min søv veldig seint. Eg vaknar tidleg fordi eg er flink!

...

Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!



Eg er ho som slepp sola inn.

...

Jeg er den som slipper solen inn.



“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.

...

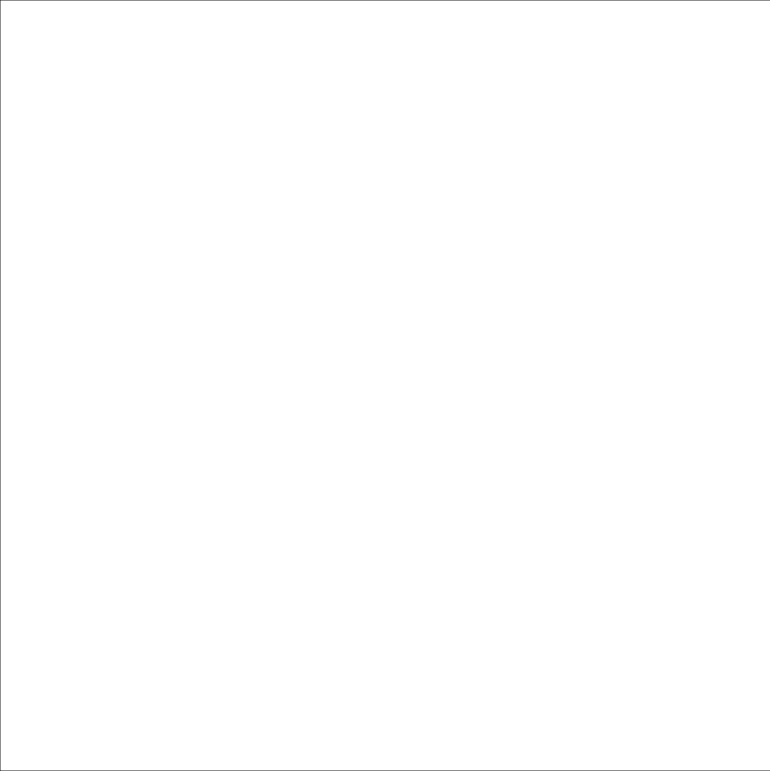
Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.

...

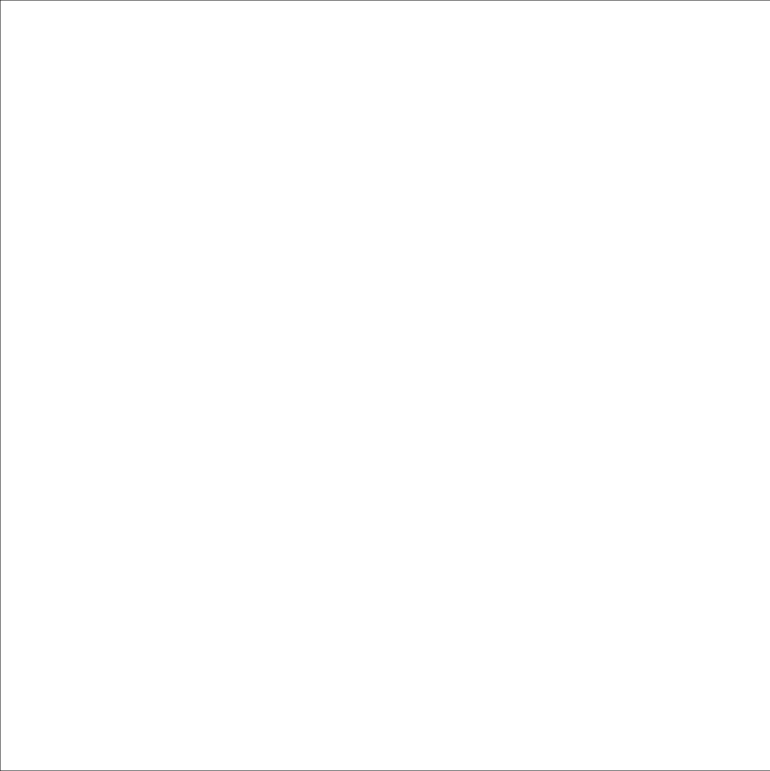
Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



Mamma minner meg på tannpussen:  
“Gløym ikkje tennene.” Eg svarar: “Aldri,  
ikkje eg!”

...

Mamma minner meg på tannpussen: “Glem  
ikke tennene.” Jeg svarer: “Aldri, ikke jeg!”



Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og tante og ynskjer dei ein god dag.

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.





Så kler eg meg sjølv. "Eg er stor no, mamma", seier eg.

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.



Eg kan kneppa knappar og spenna skorne mine.

...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene mine.



Og eg sørgjer for at for veslebror får vita alt nytt frå skulen.

...

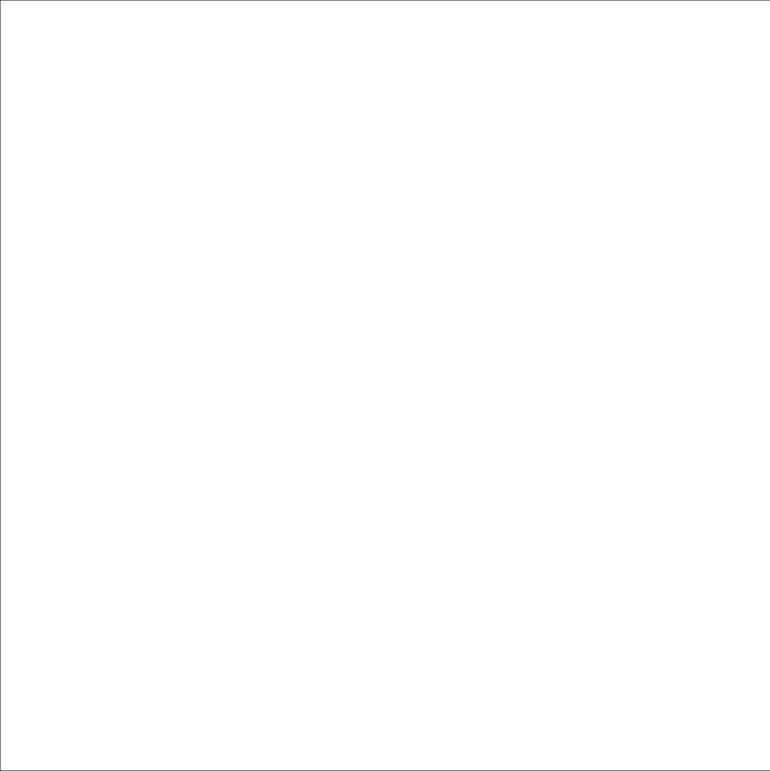
Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



I timane gjer eg mitt beste på alle måtar.

...

I timene gjør jeg alltid mitt beste.



Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men det eg likar mest, er å leika og leika!

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

**Zama er flink!**

**Zama er flink!**

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).